

Uradni list

Evropske unije

L 81



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 52

27. marec 2009

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

Uredba Komisije (ES) št. 255/2009 z dne 26. marca 2009 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 1

★ Uredba Komisije (ES) št. 256/2009 z dne 23. marca 2009 o spremembi prilog II in III k Uredbi (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta glede mejnih vrednosti ostankov za azoksistrobin in fludioksonil v ali na nekaterih proizvodih ⁽¹⁾ 3

★ Uredba Komisije (ES) št. 257/2009 z dne 24. marca 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 794/2004 glede obrazca za dodatne informacije za priglasitev pomoči za ribištvo in ribogojstvo ⁽¹⁾ 15

★ Uredba Komisije (ES) št. 258/2009 z dne 26. marca 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 595/2004 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1788/2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih proizvodov 19

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Komisija

2009/297/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 26. marca 2009 o spremembi Odločbe 2008/866/ES glede obdobja uporabe** (notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 1876) ⁽¹⁾ 22

2009/298/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 26. marca 2009 o podaljšanju veljavnosti Odločbe 2006/502/ES o zahtevi, da države članice sprejmejo ukrepe za zagotovitev, da se dajo na trg samo vžigalniki, ki so varni za otroke, in za prepoved dajanja neobičajnih vžigalnikov na trg** (notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 2078) ⁽¹⁾ 23

III Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM VI POGODBE EU

- ★ **Okvirni sklep Sveta 2009/299/PNZ z dne 26. februarja 2009 o spremembi okvirnih sklepov 2002/584/PNZ, 2005/214/PNZ, 2006/783/PNZ, 2008/909/PNZ in 2008/947/PNZ zaradi krepitev procesnih pravic oseb ter spodbujanja uporabe načela vzajemnega priznavanja odločb, izdanih na sojenju v odsotnosti zadevne osebe** 24



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 255/2009

z dne 26. marca 2009

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 27. marca 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. marca 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	82,5
	JO	68,6
	MA	57,6
	TN	134,4
	TR	91,7
	ZZ	87,0
0707 00 05	JO	167,2
	MA	69,5
	TR	151,3
	ZZ	129,3
0709 90 70	MA	43,6
	TR	84,4
	ZZ	64,0
0709 90 80	EG	60,4
	ZZ	60,4
0805 10 20	EG	41,2
	IL	61,0
	MA	42,8
	TN	57,1
	TR	76,0
	ZZ	55,6
0805 50 10	TR	53,9
	ZZ	53,9
0808 10 80	AR	75,7
	BR	79,2
	CA	78,6
	CL	84,5
	CN	70,5
	MK	23,7
	US	112,0
	UY	57,1
	ZA	83,6
	ZZ	73,9
0808 20 50	AR	97,3
	CL	136,2
	CN	48,8
	US	194,4
	ZA	89,6
	ZZ	113,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 256/2009

z dne 23. marca 2009

o spremembi prilog II in III k Uredbi (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta glede mejnih vrednosti ostankov za azoksistrobin in fludioksonil v ali na nekaterih proizvodih

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. februarja 2005 o mejnih vrednostih ostankov pesticidov v ali na hrani in krmi rastlinskega in živalskega izvora ter o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS ⁽¹⁾ in zlasti člena 14(1)(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V Prilogi II k Uredbi (ES) št. 396/2005 so navedene mejne vrednosti ostankov (MRL) za azoksistrobin, v Prilogi III pa za fludioksonil. V skladu s členom 6(1) navedene uredbe je bil vložen zahtevek za spremembo obstoječe MRL za azoksistrobin za uporabo na repi v okviru nove registracije v skladu z Direktivo Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet ⁽²⁾. Vlagatelj je v skladu s členom 6(2) in (4) Uredbe (ES) št. 396/2005 vložil zahtevek za tolerančno mejno vrednost ostankov za fludioksonil v tretji državi (Združene države Amerike), v kateri pri registrirani uporabi navedenega fitofarmacevtskega sredstva vrednosti ostankov presegajo MRL za granatna jabolka, kakor je navedeno v Prilogi III k navedeni uredbi.

(2) Oba zahtevka sta bila ocenjena v skladu s členom 8 navedene uredbe, Portugalska in Danska pa sta Komisiji posredovala svoji poročili o oceni.

(3) Evropska agencija za varnost hrane, v nadaljnjem besedilu „Agencija“, je ocenila varnost predlaganih MRL, pri čemer je upoštevala informacije iz zahtevkov in poročili o oceni, ter predložila utemeljena mnenja. Ta mnenja je (v skladu s členom 10 Uredbe) posredovala Komisiji in državam članicam ter jih javno objavila ⁽³⁾.

(4) Sklep utemeljenih mnenj Agencije je bil, da so po podatkih sodeč izpolnjene vse zahteve in da sta dve spremembi MRL, ki ju zahtevata vlagatelj, sprejemljivi glede varnosti potrošnikov na podlagi ocene izpostavljenosti potrošnikov za 27 posebnih evropskih potrošniških skupin. Agencija je upoštevala zadnje informacije o toksikoloških značilnosti snovi. Niti pri doživljenjski izpostavljenosti obema snovem prek živil, ki bi lahko vsebovala navedeni snovi, niti pri kratkotrajni izpostavljenosti zaradi visoke porabe repe ali granatnih jabolk ni bilo ugotovljeno tveganje, da je sprejemljiv dnevni vnos (ADI) ali akutni referenčni odmerek (ARfD) presežen.

(5) Iz utemeljenega mnenja Agencije in ob upoštevanju dejavnikov, ki vplivajo na odločitev, je razvidno, da zahtevane spremembe MRL izpolnjujejo zahteve iz člena 14(2) Uredbe (ES) št. 396/2005.

(6) Uredbo (ES) št. 396/2005/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali, Evropski parlament in Svet pa mu nista nasprotovala –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Prilogi II in III k Uredbi (ES) št. 396/2005/ES se spremenita v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 70, 16.3.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

⁽³⁾ Znanstveni poročili EFSA (2008) 199 in 200 na voljo na <http://efsa.europa.eu>

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. marca 2009

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

PRILOGA

Prilogi II in III k Uredbi (ES) št. 396/2005/ES se spremenita:

(1) Priloga II se spremeni:

Vrstice za **azoksistrobin** se nadomestijo z naslednjim:

„Ostanki pesticidov in mejne vrednosti ostankov (mg/kg)”

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Azoksistrobin
100000	1. SVEŽE ALI ZAMRZNJENO SADJE; LUPINARJI	
110000	(i) Citrusi	1
110010	Grenivke	
110020	Pomaranče	
110030	Limone	
110040	Limete	
110050	Mandarine	
110990	Drugo	
120000	(ii) Lupinarji (oluščeni ali neoluščeni)	0,1 (*)
120010	Mandeljni	
120020	Brazilski oreški	
120030	Indijski orehi	
120040	Kostanj	
120050	Kokosovi orehi	
120060	Lešniki	
120070	Makadamija	
120080	Pekani	
120090	Pinjole	
120100	Pistacije	
120110	Orehi	
120990	Drugo	
130000	(iii) Pečkato sadje	0,05 (*)
130010	Jabolka	
130020	Hruške	
130030	Kutine	
130040	Nešplja	(**)
130050	Japonska nešplja	(**)
130990	Drugo	
140000	(iv) Koščičasto sadje	0,05 (*)
140010	Marelice	
140020	Češnje	
140030	Breskve	
140040	Slive	
140990	Drugo	

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Azoksistrobin
150000	(v) Jagodičje in drobno sadje	
151000	(a) <i>Namizno grozdje in vinsko grozdje</i>	2
151010	Namizno grozdje	
151020	Vinsko grozdje	
152000	(b) <i>Jagode</i>	2
153000	(c) <i>Rozgasto sadje</i>	
153010	Robide	3
153020	Ostrožnice	0,05 (*)
153030	Maline	3
153990	Drugo	0,05 (*)
154000	(d) <i>Drugo drobno sadje in jagodičje</i>	0,05 (*)
154010	Ameriške borovnice	
154020	Ameriške brusnice	
154030	Ribez (rdeči, črni in beli)	
154040	Kosmulje	
154050	Šipek	(**)
154060	Murva	(**)
154070	Plodovi gloga (sredozemska nešplja)	(**)
154080	Bezgove jagode	(**)
154990	Drugo	
160000	(vi) Mešano sadje	
161000	(a) <i>Užitna lupina</i>	0,05 (*)
161010	Dateljni	
161020	Fige	
161030	Namizne olive	
161040	Kumkvat	
161050	Karambola	(**)
161060	Kaki	(**)
161070	Jambolan (javanska sliva)	(**)
161990	Drugo	

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Azoksi-strobin
162000	(b) <i>Neužitna lupina, drobni plodovi</i>	0,05 (*)
162010	Kivi	(**)
162020	Liči	
162030	Pasijonka	
162040	Opuncija (kaktusov sadež)	
162050	Zvezdasta jabolka	
162060	Persimon (Virginijski kaki)	
162990	Drugo	
163000	(c) <i>Neužitna lupina, veliki plodovi</i>	
163010	Avokado	0,05 (*)
163020	Banane	2
163030	Mango	0,2
163040	Papaja	0,2
163050	Granatno jabolko	0,05 (*)
163060	Cherimoya	(**)
163070	Guava	(**)
163080	Ananas	0,05 (*)
163090	Kruhovec	(**)
163100	Durian	(**)
163110	Graviola	(**)
163990	Drugo	0,05 (*)
200000	2. SVEŽA ALI ZAMRZNJENA ZELENJAVA	
210000	(i) Zelenjava – korenovke in gomoljnice	
211000	(a) <i>Krompir</i>	0,05 (*)
212000	(b) <i>Tropske korenovke in gomoljnice</i>	0,05 (*)
212010	Kasava (manioka)	(**)
212020	Sladki krompir	
212030	Jam	
212040	Maranta	
212990	Drugo	
213000	(c) <i>Druge korenovke in gomoljnice razen sladkorne pese</i>	
213010	Rdeča pesa	0,05 (*)
213020	Korenje	0,2
213030	Gomoljna zelena	0,3
213040	Hren	0,2
213050	Topinambur	0,05 (*)
213060	Pastinak	0,2
213070	Peteršilj – koren	0,2
213080	Redkev	0,2
213090	Beli koren	0,2
213100	Podzemna koleraba	0,05 (*)
213110	Repa	0,2
213990	Drugo	0,05 (*)

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Azoksi-strobin
220000	(ii) Zelenjava – čebulnice	
220010	Česen	0,05 (*)
220020	Čebula	0,05 (*)
220030	Šalotka	0,05 (*)
220040	Spomladanska čebula	2
220990	Drugo	0,05 (*)
230000	(iii) Zelenjava – plodovke	
231000	(a) <i>Razhudnikovke</i>	2
231010	Paradižnik	
231020	Paprika	
231030	Jajčevce	
231040	Bamija, oslez	
231990	Drugo	
232000	(b) <i>Bučnice z užitno lupino</i>	1
232010	Kumare	
232020	Kumarice za vlaganje	
232030	Bučke	
232990	Drugo	
233000	(c) <i>Bučnice z neužitno lupino</i>	0,5
233010	Melone	
233020	Orjaška buča	
233030	Lubenice	
233990	Drugo	
234000	(d) <i>Sladka koruza</i>	0,05 (*)
239000	(e) <i>Druge plodovke</i>	0,05 (*)
240000	(iv) Kapusnice	
241000	(a) <i>Cvetoče kapusnice</i>	0,5
241010	Brokoli	
241020	Cvetača	
241990	Drugo	
242000	(b) <i>Glavnate kapusnice</i>	0,3
242010	Brstični ohrovt	
242020	Glavnato zelje	
242990	Drugo	
243000	(c) <i>Listnate kapusnice</i>	5
243010	Kitajski kapus	
243020	Listni ohrovt	
243990	Drugo	
244000	(d) <i>Kolerabica</i>	0,2

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Azoksi-strobin
250000	(v) Listna zelenjava in sveža zelišča	
251000	(a) <i>Solata in druge solatnice, vključno Brassicacea</i>	3
251010	Motovilec	
251020	Solata	
251030	Endivija (eskarijotka)	
251040	Kreša	
251050	Rana barbica	(**)
251060	Rukvica, rukola	
251070	Ogrščica	(**)
251080	Listi in poganjki <i>Brassica spp</i>	
251990	Drugo	
252000	(b) <i>Špinača in podobno (listi)</i>	
252010	Špinača	0,05 (*)
252020	Portulak	(**)
252030	Blitva	0,05 (*)
252990	Drugo	0,05 (*)
253000	(c) <i>Trtni listi</i>	(**)
254000	(d) <i>Vodna kreša</i>	0,05 (*)
255000	(e) <i>Vitlof</i>	0,2
256000	(f) <i>Zelišča</i>	3
256010	Prava krebujica	
256020	Drobnjak	
256030	Listi zelene	
256040	Peteršilj	
256050	Žajbelj	(**)
256060	Rožmarin	(**)
256070	Materina dušica	(**)
256080	Bazilika	(**)
256090	Lovorovi listi (lovor)	(**)
256100	Pehtran	(**)
256990	Drugo	
260000	(vi) Stročnice (presne)	
260010	Fižol (s stroki)	1
260020	Fižol v zrnju (brez strokov)	0,2
260030	Grah (s stroki)	0,5
260040	Grah (brez strokov)	0,2
260050	Leča	0,05 (*)
260990	Drugo	0,05 (*)
270000	(vii) Stebelna zelenjava (presna)	
270010	Špargelj	0,05 (*)
270020	Kardij	0,05 (*)
270030	Belušna zelena	5

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Azoksi-strobin
270040	Koromač	5
270050	Artičoke	1
270060	Por	2
270070	Rabarbara	0,05 (*)
270080	Bambusovi vršički	(**)
270090	Palmovi srčki	(**)
270990	Drugo	0,05 (*)
280000	(viii) Gobe	0,05 (*)
280010	Gojene	
280020	Gozdne	
280990	Drugo	(**)
290000	(ix) Morske alge	
300000	3. STROČNICE, SUŠENE	0,1
300010	Fižol	
300020	Leča	
300030	Grah	
300040	Volčji bob	
300990	Drugo	
400000	4. OLJNICE – SEME IN PLODOVI OLJNIC	
401000	(i) Seme oljnic	
401010	Laneno seme	0,05 (*)
401020	Zemeljski oreški	0,05 (*)
401030	Makovo seme	0,05 (*)
401040	Sezamovo seme	0,05 (*)
401050	Sončnično seme	0,05 (*)
401060	Seme oljne ogrščice	0,5
401070	Soja	0,5
401080	Gorčično seme	0,05 (*)
401090	Bombažno seme	0,05 (*)
401100	Bučno seme	0,05 (*)
401110	Navadni rumenik	(**)
401120	Boreč	(**)
401130	Navadni riček	(**)
401140	Konoplja	0,05 (*)
401150	Kloščevcevec	(**)
401990	Drugo	0,05 (*)
402000	(ii) Plodovi oljnic	0,05 (*)
402010	Olive za proizvodnjo olja	
402020	Orehi oljne palme (koščice oljne palme)	(**)
402030	Plodovi oljne palme	(**)
402040	Kapokovec	(**)
402990	Drugo	

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Azoksi-strobin
500000	5. ŽITA	
500010	Ječmen	0,3
500020	Ajda	0,05 (*)
500030	Koruza	0,05 (*)
500040	Proso	0,05 (*)
500050	Oves	0,3
500060	Riž	5
500070	Rž	0,3
500080	Sirek	0,05 (*)
500090	Pšenica	0,3
500990	Drugo	0,05 (*)
600000	6. ČAJ, KAVA, ZELIŠČNI ČAJI IN KAKAV	
610000	(i) Čaj (posušeni listi in stebila, fermentirani ali drugače obdelani, <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (*)
620000	(ii) Kavna zrna	(**)
630000	(iii) Zeliščni čaji (sušeni)	(**)
631000	(a) Cvetovi	(**)
631010	Cvetovi kamilice	(**)
631020	Cvetovi hibiskusa	(**)
631030	Cvetni listi vrtnice	(**)
631040	Cvetovi jasmína	(**)
631050	Lipa	(**)
631990	Drugo	(**)
632000	(b) Listi	(**)
632010	Jagodni listi	(**)
632020	Listi rooibos	(**)
632030	Mate	(**)
632990	Drugo	(**)
633000	(c) Koreni, korenike	(**)
633010	Zdravilna špajka, baldrijan	(**)
633020	Koren ginsenga	(**)
633990	Drugo	(**)
639000	(d) Drugi zeliščni čaji	(**)
640000	(iv) Kakav (fermentirana zrna)	(**)
650000	(v) Rožičev	(**)
700000	7. HME LJ (SUŠEN), VKLJUČNO S HME LJNIM GRANULATOM IN NEKONCENTRIRANIM PRAHOM	20
800000	8. ZAČIMBE	(**)
810000	(i) Semena	(**)
810010	Janež	(**)
810020	Črnika	(**)

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Azoksi-strobin
810030	Semena zelene	(**)
810040	Semena koriandra	(**)
810050	Semena kumine	(**)
810060	Semena kopra	(**)
810070	Janeževa semena	(**)
810080	Božja rutica	(**)
810090	Muškatni orešek	(**)
810990	Drugo	(**)
820000	(ii) Sadje in jagodičevje	(**)
820010	Pimet	(**)
820020	Janežev poper (japonski poper)	(**)
820030	Kumina	(**)
820040	Kardamom	(**)
820050	Brinove jagode	(**)
820060	Poper (črni in beli)	(**)
820070	Stroki vanilije	(**)
820080	Tamarinda	(**)
820990	Drugo	(**)
830000	(iii) Skorja	(**)
830010	Cimet	(**)
830990	Drugo	(**)
840000	(iv) Korenine ali korenike	(**)
840010	Sladki koren (likviricija)	(**)
840020	Ingver	(**)
840030	Kurkuma	(**)
840040	Hren	(**)
840990	Drugo	(**)
850000	(v) Brsti	(**)
850010	Dišeči klinčev	(**)
850020	Kapre	(**)
850990	Drugo	(**)
860000	(vi) Cvetni pestiči	(**)
860010	Žafran	(**)
860990	Drugo	(**)
870000	(vii) Semenski ovoj	(**)
870010	Muškatov cvet	(**)
870990	Drugo	(**)
900000	9. SLADKORNE RASTLINE	(**)
900010	Sladkorna pesa (koren)	(**)
900020	Sladkorni trs	(**)
900030	Koren cikorije	(**)
900990	Drugo	(**)

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Azoksi-strobin
1000000	10. PROIZVODI ŽIVALSKEGA IZVORA – KOPENSKIH ŽIVALI	
1010000	(i) Meso, pripravki iz mesa, drobovina, kri, živalske maščobe, ki so ohlajeni ali zamrznjeni, nesoljeni, v razsolu, posušeni ali prekajeni, predelani v moko ali v obliki pripravljenega obroka; drugi predelani proizvodi, kot so klobase ali iz njih pridobljeni živilski proizvodi	0,05 (*)
1011000	(a) <i>Prašiči</i>	
1011010	Meso	
1011020	Maščoba brez mesa	
1011030	Jetra	
1011040	Ledvica	
1011050	Užitna drobovina	
1011990	Drugo	
1012000	(b) <i>Govedo</i>	
1012010	Meso	
1012020	Maščoba	
1012030	Jetra	
1012040	Ledvica	
1012050	Užitna drobovina	
1012990	Drugo	
1013000	(c) <i>Ovca</i>	
1013010	Meso	
1013020	Maščoba	
1013030	Jetra	
1013040	Ledvica	
1013050	Užitna drobovina	
1013990	Drugo	
1014000	(d) <i>Koza</i>	
1014010	Meso	
1014020	Maščoba	
1014030	Jetra	
1014040	Ledvica	
1014050	Užitna drobovina	
1014990	Drugo	
1015000	(e) <i>Konj, osel, mula ali mezeg</i>	(**)
1015010	Meso	(**)
1015020	Maščoba	(**)
1015030	Jetra	(**)
1015040	Ledvica	(**)
1015050	Užitna drobovina	(**)
1015990	Drugo	(**)

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Azoksi-strobin
1016000	(f) <i>Perutnina, (piščanci, gosi, race, purani, pegatke) noji, golobi</i>	
1016010	Meso	
1016020	Maščoba	
1016030	Jetra	
1016040	Ledvica	
1016050	Užitna drobovina	
1016990	Drugo	
1017000	(g) <i>Druge rejne živali</i>	(**)
1017010	Meso	(**)
1017020	Maščoba	(**)
1017030	Jetra	(**)
1017040	Ledvica	(**)
1017050	Užitna drobovina	(**)
1017990	Drugo	(**)
1020000	(ii) Mleko ali smetana, nezgoščena, brez dodanega sladkorja ali sladil, maslo in druge maščobe, pridobljene iz mleka, sira ali skute	0,01 (*)
1020010	Govedo	
1020020	Ovca	
1020030	Koza	
1020040	Konj	
1020990	Drugo	
1030000	(iii) Ptičja jajca, sveža ali kuhana; jajca brez lupine in jajčni rumenjaki, sveži, sušeni, kuhani v vodi ali sopari, oblikovani, zamrznjeni ali kako drugače konzervirani, z ali brez dodatka sladkorja ali sladil	0,05 (*)
1030010	Piščanci	(**)
1030020	Race	(**)
1030030	Gosi	(**)
1030040	Prepelice	(**)
1030990	Drugo	(**)
1040000	(iv) Med	(**)
1050000	(v) Dvoživke in plazilci	(**)
1060000	(vi) Polži	(**)
1070000	(vii) Drugi proizvodi iz kopenskih živali	(**)

(a) Za popoln seznam proizvodov rastlinskega in živalskega izvora, za katere veljajo MRL, se je treba sklicevati na Prilogo I.

(*) Označuje spodnjo mejno vrednost analiznega določanja.

(**) Kombinacija pesticid-oznaka, za katero velja MRL, kakor je določeno v Prilogi III Del B.“

(2) Priloga III se spremeni:

vrstice za **fludioksonil** se nadomestijo z naslednjim:

„Ostanki pesticidov in mejne vrednosti ostankov (mg/kg)

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Fludioksonil
100000	1. SVEŽE ALI ZAMRZNJENO SADJE; LUPINARJI	
110000	(i) Citrusi	
110010	Grenivke	10
110020	Pomaranče	7
110030	Limone	7
110040	Limete	7
110050	Mandarine	7
110990	Drugo	7
120000	(ii) Lupinarji (oluščeni ali neoluščeni)	0,05 (*)
120010	Mandeljni	
120020	Brazilski oreški	
120030	Indijski orehi	
120040	Kostanj	
120050	Kokosovi orehi	
120060	Lešniki	
120070	Makadamija	
120080	Pekani	
120090	Pinjole	
120100	Pistacije	
120110	Orehi	
120990	Drugo	
130000	(iii) Pečkato sadje	5
130010	Jabolka	
130020	Hruške	
130030	Kutine	
130040	Nešplja	
130050	Japonska nešplja	
130990	Drugo	
140000	(iv) Koščičasto sadje	
140010	Marelice	5
140020	Češnje	5
140030	Breskve	5
140040	Slive	0,5
140990	Drugo	0,05 (*)

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Fludioksonil
150000	(v) Jagodičje in drobno sadje	
151000	(a) <i>Namizno grozdje in vinsko grozdje</i>	2
151010	Namizno grozdje	2
151020	Vinsko grozdje	2
152000	(b) <i>Jagode</i>	3
153000	(c) <i>Rozgasto sadje</i>	
153010	Robide	5
153020	Ostrožnice	0,05 (*)
153030	Maline	5
153990	Drugo	0,05 (*)
154000	(d) <i>Drugo drobno sadje in jagodičje</i>	
154010	Ameriške borovnice	3
154020	Ameriške brusnice	1
154030	Ribez (rdeči, črni in beli)	3
154040	Kosmulje	3
154050	Šipek	1
154060	Murva	1
154070	Plodovi gloga (sredozemska nešplja)	1
154080	Bezgove jagode	2
154990	Drugo	1
160000	(vi) Mešano sadje	
161000	(a) <i>Užitna lupina</i>	0,05 (*)
161010	Dateljni	
161020	Fige	
161030	Namizne olive	
161040	Kumkvat	
161050	Karambola	
161060	Kaki	
161070	Jambolan (javanska sliva)	
161990	Drugo	

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Fludioksonil
162000	(b) <i>Neužitna lupina, drobni plodovi</i>	
162010	Kivi	20
162020	Liči	0,05 (*)
162030	Pasijonka	0,05 (*)
162040	Opuncija (kaktusov sadež)	0,05 (*)
162050	Zvezdasta jabolka	0,05 (*)
162060	Persimon (Virginijski kaki)	0,05 (*)
162990	Drugo	0,05 (*)
163000	(c) <i>Neužitna lupina, veliki plodovi</i>	
163010	Avokado	0,05 (*)
163020	Banane	0,05 (*)
163030	Mango	0,05 (*)
163040	Papaja	0,05 (*)
163050	Granatno jabolko	3
163060	Cherimoya	0,05 (*)
163070	Guava	0,05 (*)
163080	Ananas	0,05 (*)
163090	Kruhovec	0,05 (*)
163100	Durian	0,05 (*)
163110	Graviola	0,05 (*)
163990	Drugo	0,05 (*)
200000	2. SVEŽA ALI ZAMRZNJENA ZELENJAVA	
210000	(i) Zelenjava – korenovke in gomoljnice	
211000	(a) <i>Krompir</i>	1
212000	(b) <i>Tropske korenovke in gomoljnice</i>	0,05 (*)
212010	Kasava (manioka)	
212020	Sladki krompir	
212030	Jam	
212040	Maranta	
212990	Drugo	
213000	(c) <i>Druge korenovke in gomoljnice razen sladkorne pese</i>	0,05 (*)
213010	Rdeča pesa	
213020	Korenje	
213030	Gomoljna zelena	
213040	Hren	
213050	Topinambur	
213060	Pastinak	
213070	Peteršilj – koren	
213080	Redkev	
213090	Beli koren	
213100	Podzemna koleraba	
213110	Repa	
213990	Drugo	

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Fludioksonil
220000	(ii) Zelenjava – čebulnice	
220010	Česen	0,05 (*)
220020	Čebula	0,1
220030	Šalotka	0,05 (*)
220040	Spomladanska čebula	0,3
220990	Drugo	0,05 (*)
230000	(iii) Zelenjava – plodovke	
231000	(a) <i>Razhudnikovke</i>	
231010	Paradižnik	1
231020	Paprika	2
231030	Jajčevce	1
231040	Bamija, oslez	0,5
231990	Drugo	0,5
232000	(b) <i>Bučnice z užitno lupino</i>	
232010	Kumare	1
232020	Kumarice za vlaganje	0,5
232030	Bučke	1
232990	Drugo	0,5
233000	(c) <i>Bučnice z neužitno lupino</i>	0,05 (*)
233010	Melone	
233020	Orjaška buča	
233030	Lubenice	
233990	Drugo	
234000	(d) <i>Sladka koruza</i>	0,05 (*)
239000	(e) <i>Druge plodovke</i>	0,05 (*)
240000	(iv) Kapusnice	0,05 (*)
241000	(a) <i>Cvetoče kapusnice</i>	0,05 (*)
241010	Brokoli	
241020	Cvetača	
241990	Drugo	
242000	(b) <i>Glavnate kapusnice</i>	0,05 (*)
242010	Brstični ohrovt	
242020	Glavnato zelje	
242990	Drugo	
243000	(c) <i>Listnate kapusnice</i>	0,05 (*)
243010	Kitajski kapus	
243020	Listni ohrovt	
243990	Drugo	
244000	(d) <i>Kolerabica</i>	0,05 (*)

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Fludioksonil
250000	(v) Listna zelenjava in sveža zelišča	
251000	(a) <i>Solata in druge solatnice, vključno Brassicacea</i>	10
251010	Motovilec	
251020	Solata	
251030	Endivija (eskarijotka)	
251040	Kreša	
251050	Rana barbica	
251060	Rukvica, rukola	
251070	Ogrščica	
251080	Listi in poganjki <i>Brassica spp.</i>	
251990	Drugo	
252000	(b) <i>Špinača in podobno (listi)</i>	
252010	Špinača	0,05 (*)
252020	Portulak	10
252030	Blitva	0,05 (*)
252990	Drugo	0,05 (*)
253000	(c) <i>Trtni listi</i>	0,05 (*)
254000	(d) <i>Vodna kreša</i>	0,05 (*)
255000	(e) <i>Vitlof</i>	0,05 (*)
256000	(f) <i>Zelišča</i>	1
256010	Prava krebujica	
256020	Drobnjak	
256030	Listi zelene	
256040	Peteršilj	
256050	Žajbelj	
256060	Rožmarin	
256070	Materina dušica	
256080	Bazilika	
256090	Lovorovi listi (lovor)	
256100	Pehtran	
256990	Drugo	
260000	(vi) Stročnice (presne)	
260010	Fižol (s stroki)	1
260020	Fižol v zrnju (brez strokov)	0,2
260030	Grah (s stroki)	0,2
260040	Grah (brez strokov)	0,05 (*)
260050	Leča	0,05 (*)
260990	Drugo	0,05 (*)
270000	(vii) Stebelna zelenjava (presna)	
270010	Špargelj	0,05 (*)
270020	Kardij	0,05 (*)
270030	Belušna zelena	0,05 (*)

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Fludioksonil
270040	Koromač	0,1
270050	Artičoke	0,05 (*)
270060	Por	0,05 (*)
270070	Rabarbara	0,05 (*)
270080	Bambusovi vršički	0,05 (*)
270090	Palmovi srčki	0,05 (*)
270990	Drugo	0,05 (*)
280000	(viii) Gobe	0,05 (*)
280010	Gojene	
280020	Gozdne	
280990	Drugo	
290000	(ix) Morske alge	0,05 (*)
300000	3. STROČNICE, SUŠENE	0,05 (*)
300010	Fižol	
300020	Leča	
300030	Grah	
300040	Volčji bob	
300990	Drugo	
400000	4. OLJNICE – SEME IN PLODOVI OLJNIC	0,05 (*)
401000	(i) Seme oljnic	
401010	Laneno seme	
401020	Zemeljski oreški	
401030	Makovo seme	
401040	Sezamovo seme	
401050	Sončnično seme	
401060	Seme oljne ogrščice	
401070	Soja	
401080	Gorčično seme	
401090	Bombažno seme	
401100	Bučno seme	
401110	Navadni rumenik	
401120	Boreč	
401130	Navadni riček	
401140	Konoplja	
401150	Kloščevce	
401990	Drugo	
402000	(ii) Plodovi oljnic	
402010	Olive za proizvodnjo olja	
402020	Orehi oljne palme (koščice oljne palme)	
402030	Plodovi oljne palme	
402040	Kapokovec	
402990	Drugo	

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Fludioksonil
500000	5. ŽITA	
500010	Ječmen	0,05 (*)
500020	Ajda	0,05 (*)
500030	Koruza	0,1
500040	Proso	0,05 (*)
500050	Oves	0,05 (*)
500060	Riž	0,05 (*)
500070	Rž	0,05 (*)
500080	Sirek	0,05 (*)
500090	Pšenica	0,2
500990	Drugo	0,05 (*)
600000	6. ČAJ, KAVA, ZELIŠČNI ČAJI IN KAKAV	0,05 (*)
610000	(i) Čaj (posušeni listi in stebila, fermentirani ali drugače obdelani, <i>Camellia sinensis</i>)	
620000	(ii) Kavna zrna	
630000	(iii) Zeliščni čaji (sušeni)	
631000	(a) Cvetovi	
631010	Cvetovi kamilice	
631020	Cvetovi hibiskusa	
631030	Cvetni listi vrtnice	
631040	Cvetovi jasmína	
631050	Lipa	
631990	Drugo	
632000	(b) Listi	
632010	Jagodni listi	
632020	Listi rooibos	
632030	Mate	
632990	Drugo	
633000	(c) Koreni, korenike	
633010	Zdravilna špajka, baldrijan	
633020	Koren ginsenga	
633990	Drugo	
639000	(d) Drugi zeliščni čaji	
640000	(iv) Kakav (fermentirana zrna)	
650000	(v) Rožičevce	
700000	7. HMELJ (SUŠEN), VKLJUČNO S HMELJNIM GRANULATOM IN NEKONCENTRIRANIM PRAHOM	0,05 (*)
800000	8. ZAČIMBE	0,05 (*)
810000	(i) Semena	
810010	Janež	
810020	Črnika	

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Fludioksonil
810030	Semena zelene	
810040	Semena koriandra	
810050	Semena kumine	
810060	Semena kopra	
810070	Janeževa semena	
810080	Božja rutica	
810090	Muškatni orešek	
810990	Drugo	
820000	(ii) Sadje in jagodičevje	
820010	Pimet	
820020	Janežev poper (japonski poper)	
820030	Kumina	
820040	Kardamom	
820050	Brinove jagode	
820060	Poper (črni in beli)	
820070	Stroki vanilije	
820080	Tamarinda	
820990	Drugo	
830000	(iii) Skorja	
830010	Cimet	
830990	Drugo	
840000	(iv) Korenine ali korenike	
840010	Sladki koren (likviricija)	
840020	Ingver	
840030	Kurkuma	
840040	Hren	
840990	Drugo	
850000	(v) Brsti	
850010	Dišeči klinčevce	
850020	Kapre	
850990	Drugo	
860000	(vi) Cvetni pestiči	
860010	Žafran	
860990	Drugo	
870000	(vii) Semenski ovoj	
870010	Muškatov cvet	
870990	Drugo	
900000	9. SLADKORNE RASTLINE	0,05 (*)
900010	Sladkorna pesa (koren)	
900020	Sladkorni trs	
900030	Koren cikotije	
900990	Drugo	

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Fludioksonil
1000000	10. PROIZVODI ŽIVALSKEGA IZVORA – KOPENSKIH ŽIVALI	0,05 (*)
1010000	(i) Meso, pripravki iz mesa, drobovina, kri, živalske maščobe, ki so ohlajeni ali zamrznjeni, nesoljeni, v razsolu, posušeni ali prekajeni, predelani v moko ali v obliki pripravljenega obroka; drugi predelani proizvodi, kot so klobase ali iz njih pridobljeni živilski proizvodi	
1011000	(a) <i>Prašiči</i>	
1011010	Meso	
1011020	Maščoba brez mesa	
1011030	Jetra	
1011040	Ledvica	
1011050	Užitna drobovina	
1011990	Drugo	
1012000	(b) <i>Govedo</i>	
1012010	Meso	
1012020	Maščoba	
1012030	Jetra	
1012040	Ledvica	
1012050	Užitna drobovina	
1012990	Drugo	
1013000	(c) <i>Ovca</i>	
1013010	Meso	
1013020	Maščoba	
1013030	Jetra	
1013040	Ledvica	
1013050	Užitna drobovina	
1013990	Drugo	
1014000	(d) <i>Koza</i>	
1014010	Meso	
1014020	Maščoba	
1014030	Jetra	
1014040	Ledvica	
1014050	Užitna drobovina	
1014990	Drugo	
1015000	(e) <i>Konj, osel, mula ali mezeg</i>	
1015010	Meso	
1015020	Maščoba	
1015030	Jetra	
1015040	Ledvica	
1015050	Užitna drobovina	
1015990	Drugo	

Številka oznake	Skupine in primeri posameznih živil, za katere veljajo MRL (a)	Fludioksonil
1016000	(f) <i>Perutnina, (piščanci, gosi, race, purani, pegatke) noji, golobi</i>	
1016010	Meso	
1016020	Maščoba	
1016030	Jetra	
1016040	Ledvica	
1016050	Užitna drobovina	
1016990	Drugo	
1017000	(g) <i>Druge rejne živali</i>	
1017010	Meso	
1017020	Maščoba	
1017030	Jetra	
1017040	Ledvica	
1017050	Užitna drobovina	
1017990	Drugo	
1020000	(ii) Mleko ali smetana, nezgoščena, brez dodanega sladkorja ali sladil, maslo in druge maščobe, pridobljene iz mleka, sira ali skute	
1020010	Govedo	
1020020	Ovca	
1020030	Koza	
1020040	Konj	
1020990	Drugo	
1030000	(iii) Ptičja jajca, sveža ali kuhana; jajca brez lupine in jajčni rumenjaki, sveži, sušeni, kuhani v vodi ali sopari, oblikovani, zamrznjeni ali kako drugače konzervirani, z ali brez dodatka sladkorja ali sladil	
1030010	Piščanci	
1030020	Race	
1030030	Gosi	
1030040	Prepelice	
1030990	Drugo	
1040000	(iv) Med	
1050000	(v) Dvoživke in plazilci	
1060000	(vi) Polži	
1070000	(vii) Drugi proizvodi iz kopenskih živali	

(a) Za popoln seznam proizvodov rastlinskega in živalskega izvora, za katere veljajo MRL, se je treba sklicevati na Prilogo I.

(*) Označuje spodnjo mejno vrednost analiznega določanja.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 257/2009**z dne 24. marca 2009****o spremembi Uredbe (ES) št. 794/2004 glede obrazca za dodatne informacije za priglasitev pomoči za ribištvo in ribogojstvo****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

člena 93 Pogodbe ES ⁽³⁾ v skladu z novim veljavnim okvirom nadomestiti z novim obrazcem za dodatne podatke.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES ⁽¹⁾ in zlasti člena 27 Uredbe,

(2) Uredbo (ES) št. 794/2004 je zato treba ustrezno spremeniti –

po posvetovanju s Svetovalnim odborom za državno pomoč,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

- (1) Po tem, ko je Komisija sprejela nove Smernice Skupnosti za preučitev državne pomoči za ribištvo in ribogojstvo ⁽²⁾, je treba obrazec za dodatne informacije iz dela III.14 Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo

Del III.14 Priloge I k Uredbi (ES) št. 794/2004 se nadomesti z besedilom Priloge k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. marca 2009

Za Komisijo

Joe BORG

Član Komisije⁽¹⁾ UL L 83, 27.3.1999, str. 1.⁽²⁾ UL C 84, 3.4.2008, str. 10.⁽³⁾ UL L 140, 30.4.2004, str. 1.

PRILOGA

„DEL III.14

OBRAZEC ZA DODATNE INFORMACIJE ZA PRIGLASITEV POMOČI ZA RIBIŠTVO IN RIBOGOJSTVO

Obrazec za dodatne informacije je treba uporabiti za priglasitev katere koli sheme pomoči ali individualne pomoči, ki je zajeta v Smernice za preučitev državne pomoči za ribištvo in ribogojstvo (Smernice).

CILJI SHEME ali POMOČI (ustrezno označite in vstavite zahtevane informacije):

Ta oddelek sledi vrstnemu redu pododstavkov odstavka 4 Smernic: „Pomoč, ki se lahko šteje za združljivo“.

☐ Točka 4.1 Smernic: Pomoč za vrste ukrepov, ki jih zajema uredba o skupinskih izjemah

Splošne pripombe v zvezi s to vrsto pomoči

Veljavni sta dve uredbi o skupinskih izjemah: Uredba Komisije (ES) št. 736/2008 ⁽¹⁾, ki se uporablja za sektor za ribištvo in ribogojstvo, ter Uredba Komisije (ES) št. 800/2008 ⁽²⁾, ki je uredba o splošnih skupinskih izjemah in se uporablja za vse sektorje.

Zato takšne pomoči načeloma ni treba priglasiti.

Vendar ob upoštevanju uvodne izjave 6 Uredbe (ES) št. 736/2008 in uvodne izjave 7 Uredbe (ES) št. 800/2008 ti uredbi ne vplivata na možnost držav članic za priglasitev državne pomoči, katere cilji ustrezajo ciljem teh uredb.

Poleg tega izjeme iz uredb (ES) št. 736/2008 in (ES) št. 800/2008 ne zajemajo naslednje vrste pomoči: pomoč, ki presega določene zgornje meje pomoči, kot to določa člen 1(3) Uredbe (ES) št. 736/2008 ali člen 6 Uredbe (ES) št. 800/2008, ali pomoč s posebnimi značilnostmi, zlasti pomoč, dodeljena podjetjem, ki niso MSP, pomoč, dodeljena podjetjem v težavah, nepregledna pomoč, pomoč, dodeljena podjetju, ki je naslovnik neporavnane naloge za izterjavo zaradi predhodne odločitve Komisije, ki je pomoč razglasila za nezdružljivo s skupnim trgov.

Značilnosti priglašene pomoči:

☐ ista vrsta pomoči, kot jo zajema Uredba (ES) št. 736/2008

☐ ista vrsta pomoči, kot jo zajema Uredba (ES) št. 800/2008

☐ pomoč, ki presega zgornje meje pomoči

☐ pomoč, dodeljena podjetjem, ki niso MSP

☐ nepregledna pomoč

☐ pomoč, dodeljena podjetju, ki je naslovnik neporavnane naloge za izterjavo

☐ druge značilnosti: določite

Združljivost s skupnim trgov

Država članica mora zagotoviti natančno in utemeljeno obrazložitev, zakaj se pomoč lahko šteje za združljivo s skupnim trgov.

☐ Točka 4.2 Smernic: Pomoč, ki spada v področje uporabe določenih horizontalnih smernic

Država članica mora zagotoviti sklic na ustrezne Smernice, ki so veljavne za zadeven ukrep pomoči, ter natančno in utemeljeno obrazložitev, zakaj se pomoč lahko šteje za združljivo z navedenimi Smernicami.

⁽¹⁾ UL L 201, 30.7.2008, str. 16.

⁽²⁾ UL L 214, 9.8.2008, str. 3.

Država članica mora izpolniti tudi drugi ustrezen obrazec za povzetek informacij, priložen tej uredbi:

- pomoč za usposabljanje – obrazec v delu III.2,
- pomoč za zaposlovanje – obrazec v delu III.3,
- pomoč za raziskave in razvoj – obrazec v delu III.6.A ali III.6.B, kot je ustrezno,
- pomoč za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah – obrazec v delu III.7 ali III.8, kot je ustrezno,
- okoljska pomoč – obrazec III.10.

☐ *Točka 4.3 Smernic: Pomoč za naložbe v ribiška plovila*

Država članica mora zagotoviti informacije, ki prikažejo skladnost pomoči s pogoji, določenimi v členu 25(2) in (6) Uredbe Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo ⁽¹⁾.

Zagotoviti mora tudi obrazložitev, zakaj ta pomoč ni del operativnega programa, ki ga sofinancira ta sklad.

☐ *Točka 4.4 Smernic: Pomoč za povrnitev škode, ki so jo povzročile naravne nesreče, izjemni dogodki ali posebne slabe vremenske razmere*

Država članica mora zagotoviti naslednje informacije, ki prikažejo skladnost pomoči:

- podrobne informacije, ki dokazujejo naravno nesrečo ali izjemen dogodek, skupaj s tehničnimi in/ali znanstvenimi poročili,
- dokaz za vzročno zvezo med dogodkom in škodo,
- način izračunavanja škode,
- druge načine obrazložitve.

☐ *Točka 4.5 Smernic: Davčna olajšava in stroški, povezani z delom, ki se nanašajo na ribiška plovila Skupnosti, ki dejavnosti opravljajo zunaj voda Skupnosti*

Država članica mora zagotoviti informacije, ki prikažejo skladnost pomoči s pogoji, določenimi v točki 4.5 Smernic.

Navedene informacije morajo zlasti vključevati podrobnosti o tveganju za izpis plovil, na katera se nanaša shema, iz registra ribiške flote.

☐ *Točka 4.6 Smernic: Pomoč, financirana iz davkom podobnih dajatev*

Država članica mora:

- navesti, kako bodo porabljeni skladi, ki se pridobijo s sredstvi od davkom podobnih dajatev, ter
- prikazati, kako in na kateri osnovi je njihova poraba skladna s predpisi o državnih pomoči.

Poleg tega mora prikazati, kakšne ugodnosti bodo shemi prinesli domači in uvoženi proizvodi.

⁽¹⁾ UL L 223, 15.8.2006, str. 1.

☐ *Točka 4.7 Smernic: Pomoč za trženje ribiških proizvodov iz najbolj oddaljenih regij*

Država članica mora zagotoviti informacije, ki prikažejo skladnost pomoči s pogoji te točke, in ustreznimi pogoji Uredbe Sveta (ES) št. 791/2007 z dne 21. maja 2007 o uvedbi sistema nadomestil za dodatne stroške pri trženju nekaterih ribiških proizvodov iz najbolj oddaljenih regij Azori, Madeira, Kanarski otoki ter Francoska Gvajana in Réunion ⁽¹⁾.

☐ *Točka 4.8 Smernic: Pomoč, ki se nanaša na ribiško floto v najbolj oddaljenih regijah*

Država članica mora zagotoviti informacije, ki prikažejo skladnost pomoči s pogoji te točke, in ustreznimi pogoji Uredbe Sveta (ES) št. 639/2004 z dne 30. marca 2004 o upravljanju ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti ⁽²⁾, ter Uredbe Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999 o določitvi podrobnih pravil in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju ⁽³⁾.

☐ *Točka 4.9 Smernic: Pomoč za druge ukrepe*

Država članica mora zelo natančno opisati vrsto pomoči in njene cilje.

Poleg tega mora zagotoviti natančno in utemeljeno obrazložitev o združljivosti pomoči s pogoji točke 3 Smernic ter prikazati, kako ta pomoč služi ciljem skupne ribiške politike.

SPLOŠNA NAČELA

Država članica mora navesti, da pomoč ne bo dodeljena za dejavnosti, ki jih je upravičenec že začel izvajati, in za dejavnosti, ki bi jih upravičenec opravljal že sam pod običajnimi tržnimi pogoji.

Država članica mora navesti, da pomoč ne bo dodeljena v okoliščinah, kjer se zakonodaja Skupnosti in zlasti pravila skupne ribiške politike ne spoštujejo.

V tem smislu mora država članica navesti, da ukrep pomoči izrecno določa, da morajo v obdobju dodelitve pomoči upravičenci do pomoči izpolnjevati pravila skupne ribiške politike in da se mora podpora povrniti sorazmerno s stopnjo kršitve zakona, če se v navedenem obdobju ugotovi, da upravičenec ne izpolnjuje pravil skupne ribiške politike.

Država članica mora navesti, da je pomoč omejena na največ 10 let, v nasprotnem primeru pa je treba pomoč ponovno prijaviti najmanj dva meseca pred deseto obletnico začetka njene veljavnosti.

DRUGE ZAHTEVE

Država članica mora priskrbeti seznam vseh spremljajočih dokumentov, predloženih k priglasitvi, ter povzetek navedenih dokumentov (npr. družbenogospodarski podatki o regijah prejemnikov pomoči, znanstvena in ekonomska upravičenost).

Država članica mora navesti, da se tej pomoči ne doda še kakšna druga pomoč za iste upravičene izdatke ali za isto nadomestilo.

Če obstaja takšno kopičenje, mora država članica navesti sklice pomoči (sheme pomoči ali individualne pomoči), kjer nastaja kopičenje, ter prikazati, da celotna dodeljena pomoč ostaja skladna z ustreznimi predpisi. V ta namen bo država članica upoštevala vsako vrsto pomoči, vključno pomoč *de minimis*.

⁽¹⁾ UL L 176, 6.7.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 102, 7.4.2004, str. 9.

⁽³⁾ UL L 337, 30.12.1999, str. 10.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 258/2009**z dne 26. marca 2009****o spremembi Uredbe (ES) št. 595/2004 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1788/2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih proizvodov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Komisije zahtevati, da to razdelitev upošteva v letni prilagoditvi in državam članicam zagotovi mehanizem, prek katerega jo obveščajo o razdelitvi takšnih kvot.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 69(2), člena 80(1) in člena 85 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 10 Uredbe Komisije (ES) št. 595/2004 ⁽²⁾ določa, kako upoštevati vsebnost maščobe v mleku pri pripravi končnega poročila o oddanih količinah.

(2) Prilagoditveni koeficienti, ki se uporabljajo za oddaje mleka, kadar je vsebnost maščobe višja ali nižja od referenčne meje, se niso spremenili od leta 1989. Ker se je narava režima podpore za sektor mleka od takrat zelo spremenila, je primerno zmanjšati stopnjo prilagoditve, ki se uporablja za oddano mleko z vsebnostjo maščobe, ki presega referenčno vsebnost maščobe. Koeficienta, ki se uporabi, kadar je dejanska vsebnost maščobe v oddanem mleku nižja od referenčne vsebnosti maščobe, se ne sme spremeniti.

(3) Ob upoštevanju teh diferencialnih stopenj prilagoditve je prav tako primerno spremeniti informacije, ki jih države članice navedejo v letnem vprašalniku, ki ga pošljejo Komisiji, da odražajo podrobnosti o prilagoditvah navzgor in navzdol.

(4) Člen 2 Uredbe (ES) št. 595/2004 zahteva, da Komisija vsako leto na podlagi obvestil držav članic razdeli nacionalno kvoto za vsako državo članico na oddajo in neposredno prodajo. Ta obvestila zadevajo zahteve proizvajalcev za pretvorbe. Dodatna kvota, dodeljena državam članicam, se dodeli v nacionalno rezervo na prvi stopnji ter jo države članice nato v skladu s predvidljivimi potrebami razdelijo na oddajo in neposredno prodajo. Vendar ni nobene uradne določbe, ki bi določala, da mora biti Komisija obveščena o tej razdelitvi. Zato je primerno od

(5) V številnih državah članicah je oddaja že več let bistveno nižja od nacionalne kvote za oddajo. Možnost, da se kvota preseže, se bo dodatno zmanjšala s povečevanjem nacionalnih kvot. Izkušnje kažejo, da se z zmanjšanjem tveganja uvedbe dajatve zmanjša tudi tveganje, da bi gospodarski subjekti prijavili nižje oddane količine od dejanskih ali jih prikrili. Zato je primerno v skladu s tem zmanjšati intenzivnost kontrol, ki jih je treba izvajati v zadevnih državah članicah, da se optimizira uporaba sredstev za kontrolo.

(6) V skladu z drugim pododstavkom člena 19(3) Uredbe (ES) št. 595/2004 morajo države članice izpolniti vsa poročila o kontroli za 12-mesečno obdobje v osemnajstih mesecih po koncu zadevnega obdobja. Kadar države članice izkoristijo možnost za izvajanje manj intenzivne kontrole v določenih okoliščinah, ki jim je zdaj na voljo, je primerno skrajšati najdaljši čas, dovoljen za zaključek vseh poročil.

(7) Da bi države članice lahko izkoristile ugodnosti manj obremenjujočega položaja, ki ga omogoča prilagojena intenzivnost kontrole, ter ob upoštevanju, da se v skladu s členom 19(2) Uredbe (ES) št. 595/2004 kontrole izvajajo delno v zadevnem 12-mesečnem obdobju in delno po njem, je primerno uporabljati prilagojeno intenzivnost kontrol od začetka 12-mesečnega obdobja 2008/2009, tj. obdobja, ki se začne 1. aprila 2008 in konča 31. marca 2009.

(8) Za podporo nadzora izvajanja sistema kvot, ki ga izvaja Komisija, in zlasti v okviru poročil, ki jih mora Komisija predložiti Svetu pred koncem leta 2010 in leta 2012, je ustrezno predložiti natančnejše informacije o obsegu uporabe kvot, razdelitvi neporabljenih kvot proizvajalcem in, kjer je to primerno, pobiranju dolgovanj dajatev od proizvajalcev.

(9) Uredbo (ES) št. 595/2004 je treba zato ustrezno spremeniti.

(10) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 94, 31.3.2004, str. 22.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

oddaja manj kot 95 % oddaje, ki je del nacionalne kvote;“;

Člen 1

Uredba (ES) št. 595/2004 se spremeni:

5. v členu 25 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

1. v prvem odstavku člena 2 se „člena 21“ nadomesti s „člena 25“;

„2. V skladu s členom 69(2)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007 države članice Komisiji vsako leto pred 1. februarjem sporočijo:

2. člen 10 se spremeni:

(a) količine, ki so bile na zahtevo posameznih proizvajalcev dokončno pretvorjene na individualne kvote za oddajo in neposredno prodajo;

(a) odstavek 1 se spremeni:

(i) drugi pododstavek se nadomesti z naslednjim besedilom:

(b) razdelitev kvot, dodeljenih v nacionalno rezervo, na oddajo in neposredno prodajo v skladu s členom 71(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ki začne veljati 1. aprila zadevnega 12-mesečnega obdobja.“;

„Če se ugotovi pozitivna razlika, se količina oddanega mleka poveča za 0,09 % za vsak 0,1 gram dodatne maščobe na kilogram mleka.“;

(ii) peti pododstavek se nadomesti z naslednjim:

„Kadar je količina oddanega mleka izražena v litrih, se prilagoditev pomnoži s koeficientom 0,971.“;

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Države članice določijo prilagoditev oddanih količin na nacionalni ravni v skladu s členom 80(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 (*).“

6. členu 27 se doda naslednji odstavek 4:

„4. Države članice vsako leto pred 1. oktobrom Komisiji pošljejo poročilo o uporabi kvot in pobiranju dajatev za 12-mesečno obdobje, ki se zaključi 31. marca istega koledarskega leta. Poročilo vsebuje informacije o ponovnih dodelitvah neuporabljenih kvot, vključno s številom proizvajalcev, ki so jim bile dodeljene te kvote, in utemeljitvijo dodelitev. V poročilu se, kjer je to potrebno, navede število proizvajalcev, ki so prispevali k presežku dajatve, in število primerov, če so, v katerih se je plačilo presežka dajatve štelo za nemogoče, ker proizvajalci nedvomno niso bili sposobni izvesti plačila ali so bankrotirali. Države članice Komisiji pred 1. decembrom sporočijo vsako posodobitev poročila, da se vanj vključijo zadevne nove informacije. Vsako naslednje poročilo posodobi stališče v zvezi s pobiranjem vseh presežkov dajatev, ki so bile v prejšnjem poročilu prijavljene kot nepravilne.“;

(*) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.“;

3. v členu 19(3) se drugemu pododstavku doda naslednji stavek:

„Vendar se poročila o kontroli zaključijo najpozneje 12 mesecev po zaključku zadevnega obdobja v državah članicah, kadar veljata točki (aa) in (ba) člena 22(1).“;

7. točka 1.8 Priloge I se nadomesti z naslednjim:

„1.8 Prilagoditev dolgovanih oddaj vsebnosti maščobe:

4. točki (a) in (b) člena 22(1) se nadomestita z naslednjim:

„(a) 2 % proizvajalcev za vsako 12-mesečno obdobje ali

(a) količina oddaj, ki se prilagodijo navzgor (kilogrami)

(aa) 1 % proizvajalcev v državah članicah, v katerih je bila v vsakem od treh preteklih 12-mesečnih obdobj skupna prilagojena oddaja manj kot 95 % oddaje, ki je del nacionalne kvote, ter

(b) skupna prilagoditev navzgor (kilogrami)

(c) količina oddaj, ki se prilagodijo navzdol (kilogrami)

(b) 40 % količine mleka, prijavljenega po prilagoditvi za zadevno obdobje, ali

(d) skupna prilagoditev navzdol (kilogrami).“

(ba) 20 % količine mleka, prijavljenega po prilagoditvi v državah članicah, v katerih je bila v vsakem od treh preteklih 12-mesečnih obdobj skupna prilagojena

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. aprila 2009, razen točk 3 in 4 člena 1, ki se uporabljajo od 1. aprila 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. marca 2009

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 26. marca 2009

o spremembi Odločbe 2008/866/ES glede obdobja uporabe

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 1876)

(Besedilo velja za EGP)

(2009/297/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽¹⁾, in zlasti člena 53(1)(b)(i) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 2008/866/ES z dne 12. novembra 2008 o nujnih ukrepih za začasno prekinitev uvoza iz Peruja nekaterih živih školjk za prehrano ljudi ⁽²⁾ je bila sprejeta zaradi okužbe z virusom hepatitisa A (HAV) nekaterih živih školjk, uvoženih iz Peruja, za katere je bilo ugotovljeno, da so izvor izbruha hepatitisa A pri ljudeh. Navedena odločba se uporablja do 31. marca 2009.
- (2) Perujski organi so predložili nekatere informacije v zvezi s sprejetimi korektivnimi ukrepi za izboljšanje nadzora proizvodnje živih školjk, namenjenih za izvoz v Skupnost.
- (3) Navedene informacije so nezadostne in Komisija bo v Peruju opravila inšpekcijski pregled.

- (4) Do predložitve vseh ustreznih informacij s strani perujskih organov in rezultatov navedenega inšpekcijskega pregleda je primerno podaljšati uporabo Odločbe 2008/866/ES do 30. novembra 2009.
- (5) Odločbo 2008/866/ES je zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

V členu 5 Odločbe 2008/866/ES se datum „31. marca 2009“ nadomesti z datumom „30. novembra 2009“.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 26. marca 2009

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 307, 18.11.2008, str. 9.

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 26. marca 2009

o podaljšanju veljavnosti Odločbe 2006/502/ES o zahtevi, da države članice sprejmejo ukrepe za zagotovitev, da se dajo na trg samo vžigalniki, ki so varni za otroke, in za prepoved dajanja neobičajnih vžigalnikov na trg

*(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 2078)***(Besedilo velja za EGP)**

(2009/298/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. decembra 2001 o splošni varnosti proizvodov ⁽¹⁾ in zlasti člena 13 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 2006/502/ES ⁽²⁾ zahteva, da države članice sprejmejo ukrepe za zagotovitev, da se dajo na trg samo vžigalniki, ki so varni za otroke, in za prepoved dajanja neobičajnih vžigalnikov na trg.
- (2) Odločba 2006/502/ES je bila sprejeta v skladu z določbami člena 13 Direktive 2001/95/ES, ki omejuje veljavnost odločbe na največ eno leto, a dopušča njeno podaljšanje za dodatna obdobja, ki pa nikoli ne smejo biti daljša od enega leta.
- (3) Odločba 2006/502/ES je bila spremenjena dvakrat, prvič z Odločbo 2007/231/ES ⁽³⁾, ki je podaljšala veljavnost odločbe do 11. maja 2008, in drugič z Odločbo 2008/322/ES ⁽⁴⁾, ki je podaljšala veljavnost odločbe za nadaljnje leto do 11. maja 2009.
- (4) Ker drugih zadovoljivih ukrepov v zvezi z varnostjo vžigalnikov za otroke ni, je treba veljavnost Odločbe 2006/502/ES podaljšati za nadaljnjih 12 mesecev in jo ustrezno spremeniti.

- (5) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega z Direktivo 2001/95/ES –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Člen č(2) Odločbe 2006/502/ES se nadomesti z naslednjim:

„2. Ta odločba se uporablja do 11. maja 2010.“

Člen 2

Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za uskladitev s to odločbo, najpozneje do 11. maja 2009 in jih objavijo. O tem nemudoma obvestijo Komisijo.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 26. marca 2009

Za Komisijo
Meglena KUNEVA
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 11, 15.1.2002, str. 4.⁽²⁾ UL L 198, 20.7.2006, str. 41.⁽³⁾ UL L 99, 14.4.2007, str. 16.⁽⁴⁾ UL L 109, 19.4.2008, str. 40.

III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM VI POGODBE EU

OKVIRNI SKLEP SVETA 2009/299/PNZ

z dne 26. februarja 2009

o spremembi okvirnih sklepov 2002/584/PNZ, 2005/214/PNZ, 2006/783/PNZ, 2008/909/PNZ in 2008/947/PNZ zaradi krepitve procesnih pravic oseb ter spodbujanja uporabe načela vzajemnega priznavanja odločb, izdanih na sojenju v odsotnosti zadevne osebe

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti členov 31(1)(a) in 34(2)(b) Pogodbe,

ob upoštevanju pobude Republike Slovenije, Francoske republike, Češke republike, Kraljevine Švedske, Slovaške republike, Združenega kraljestva in Zvezne republike Nemčije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pravica obtoženca, da je osebno navzoč na sojenju, je zagotovljena s pravico do poštenega sojenja iz člena 6 Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, kakor jo razlaga Evropsko sodišče za človekove pravice. Prav tako je Sodišče določilo, da pravica obtoženca do tega, da je osebno navzoč na sojenju, ni absolutna ter da se lahko obtoženec pod nekaterimi pogoji po lastni volji izrecno ali molče, vendar nedvoumno, odpove tej pravici.

- (2) Vprašanja odločb, izdanih v sojenju, na katerem zadevna oseba ni bila osebno navzoča, različni okvirni sklepi o izvajanju načela vzajemnega priznavanja pravnomočnih sodnih odločb ne obravnavajo enotno. Ta raznolikost bi lahko otežila delo pravnikov in ovirala pravosodno sodelovanje.

- (3) Rešitve iz teh okvirnih sklepov niso zadovoljive, ko gre za primere, kjer oseba ni mogla biti obveščena o sodnem postopku. Okvirni sklepi 2005/214/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja denarnih kazni ⁽²⁾, 2006/783/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja odredb o zaplembi ⁽³⁾, 2008/909/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb v kazenskih zadevah, s katerimi so izrečene zaporne kazni ali ukrepi, ki vključujejo odvzem prostosti, za namen njihovega izvrševanja v Evropski uniji ⁽⁴⁾ in 2008/947/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb in pogojnih odločb zaradi zagotavljanja nadzorstva nad spremljevalnimi ukrepi in alternativnimi sankcijami ⁽⁵⁾ dopuščajo izvršitvenemu organu, da zavrne izvršitev takšnih sodb. Okvirni sklep 2002/584/PNZ o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami ⁽⁶⁾ dopušča izvršitvenemu organu, da od odreditvenega pravosodnega organa zahteva, naj z ustreznim zagotovilom zajamči, da bo oseba, za katero je izdan evropski nalog za prijetje, imela možnost zaprositi za ponovno sojenje zadeve v državi članici izdajateljici in biti navzoča pri izreku sodbe. Ustreznost takšnega zagotovila določi izvršitveni organ, zato je težko natančno vedeti, kdaj se izvršitev lahko zavrne.

⁽²⁾ Okvirni sklep z dne 24. februarja 2005 (UL L 76, 22.3.2005, str. 16).

⁽³⁾ Okvirni sklep z dne 6. oktobra 2006 (UL L 328, 24.11.2006, str. 59).

⁽⁴⁾ Okvirni sklep z dne 27. novembra 2008 (UL L 327, 5.12.2008, str. 27).

⁽⁵⁾ Okvirni sklep z dne 27. novembra 2008 (UL L 337, 16.12.2008, str. 102).

⁽⁶⁾ Okvirni sklep z dne 13. junija 2002 (UL L 190, 18.7.2002, str. 1).

⁽¹⁾ UL C 52, 26.2.2008, str. 1.

- (4) Zato je treba določiti jasne in skupne razloge za zavrnitev priznanja odločb, izdanih v sojenju, na katerem zadevna oseba ni bila osebno navzoča. Namen tega okvirnega sklepa je natančneje določiti opredelitev skupnih razlogov, ki bi izvršitvenemu organu omogočili, da izvrši odločbo kljub temu, da oseba ni bila navzoča na sojenju, pri tem pa v celoti spoštuje njeno pravico do obrambe. Ta okvirni sklep ni namenjen urejanju oblik in načinov ter procesnih zahtev, ki se uporabijo za doseg rezultotov, opredeljenih v tem okvirnem sklepu, saj se za njihovo določitev uporabljajo nacionalna prava držav članic.
- (5) Takšne spremembe zahtevajo spremembo obstoječih okvirnih sklepov o izvajanju načela vzajemnega priznavanja pravnomočnih sodnih odločb. Nove določbe bi morale biti tudi podlaga za prihodnje instrumente na tem področju.
- (6) Določbe tega okvirnega sklepa, ki spreminjajo druge okvirne sklepe, določajo pogoje, pod katerimi se priznanje in izvršitev odločbe, izdane v sojenju, na katerem zadevna oseba ni bila osebno navzoča, ne bi smela zavrniti. Ti pogoji so alternativni; če je eden izmed pogojev izpolnjen, odreditveni organ z izpolnitvijo ustrezne rubrike evropskega naloga za prijetje ali potrdila, priloženega drugim okvirnim sklepom, jamči, da so bile ali bodo izpolnjene zahteve, ki naj bi zadostovale za izvršitev odločbe na podlagi načela vzajemnega priznavanja.
- (7) Priznanje in izvršitev odločbe, izdane v sojenju, na katerem zadevna oseba ni bila osebno navzoča, se ne bi smela zavrniti, če je bila oseba osebno povabljena in s tem obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, ali če je bila zadevna oseba kako drugače uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila ta oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem. V zvezi s tem se razume, da bi morala biti zadevna oseba o tem obveščena „pravočasno“, kar pomeni dovolj zgodaj, da se je lahko udeležila sojenja in učinkovito uveljavila svojo pravico do obrambe.
- (8) Pravico obtoženca do poštenega sojenja zagotavlja Konvencija o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, kakor jo razlaga Evropsko sodišče za človekove pravice. Ta pravica zajema pravico zadevne osebe, da je osebno navzoča na sojenju. Da pa lahko zadevna oseba uveljavlja to pravico, mora biti seznanjena s predvidenim sojenjem. Po tem okvirnem sklepu bi morale države članice osebo seznaniti s sojenjem v skladu z nacionalno zakonodajo, pri čemer se razume, da je treba pri tem upoštevati zahteve iz navedene konvencije. V skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice pa bi lahko pri ugotavljanju, ali je bil način obveščanja ustrezen, da se je oseba seznanila s sojenjem, posebno pozornost po potrebi namenili tudi prizadevanju zadevne osebe, da prejme informacije, ki so nanjo naslovljene.
- (9) Predvideni datum sojenja se lahko iz praktičnih razlogov prvotno opredeli kot več možnih datumov v krajšem časovnem obdobju.
- (10) Priznanje in izvršitev odločbe, izdane v sojenju, na katerem zadevna oseba ni bila osebno navzoča, se ne bi smela zavrniti, če je zadevno osebo, ki je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem, na sojenju zastopal pravni zastopnik, ki ga je za to pooblastila, pri čemer mora biti zagotovljeno, da je pravna pomoč praktična in učinkovita. V zvezi s tem ne bi smelo biti pomembno, ali je pravnega zastopnika izbrala, določila in plačala zadevna oseba ali ga je določila in plačala država, pri čemer se razume, da se je zadevna oseba zavestno odločila, da jo zastopa pravni zastopnik, namesto da se sama udeleži sojenja. Za imenovanje pravnega zastopnika in s tem povezana vprašanja se uporablja nacionalno pravo.
- (11) V skupnih rešitvah glede razlogov za zavrnitev priznanja v obstoječih zadevnih okvirnih sklepih bi morala biti upoštevana raznolikost razmer v zvezi s pravico zadevne osebe do ponovnega sojenja ali pritožbe. Namen takšnega ponovnega sojenja ali pritožbe je zagotoviti pravico do obrambe, zanju pa so značilni naslednji elementi: zadevna oseba ima pravico, da je prisotna, vsebina zadeve bo skupaj z novimi dokazi ponovno preučena in rezultat postopka je lahko sprememba prvotne odločbe.
- (12) Pravica do ponovnega sojenja ali pritožbe bi se morala zagotoviti, ko je odločba že vročena, v primeru evropskega naloga za prijetje pa tudi, ko še ni bila vročena, a bo vročena takoj po predaji. Pri slednjem gre za primer, ko organi osebe niso mogli obvestiti, zlasti ker se je poskušala izogniti roki pravice.

(13) Če se evropski nalog za prijetje izda za izvršitev zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti, zadevna oseba pa predhodno ni prejela uradnega obvestila o kazenskem postopku zoper njo niti ji ni bila vročena sodba, bi morala ta oseba na podlagi zahteve v državi članici izvršiteljici prejeti izvod sodbe zgolj v informativne namene. Odreditveni in izvršitveni pravosodni organ bi se morala po potrebi posvetovati o potrebi in obstoječih možnostih, da se osebi zagotovi prevod sodbe ali njenih bistvenih delov v jezik, ki ga razume. Taka izročitev sodbe ne bi smela povzročiti odložitve postopka predaje niti odložitve odločitve o izvršitvi evropskega naloga za prijetje.

(14) Ta okvirni sklep je omejen na natančnejšo opredelitev razlogov za zavrnitev priznanja iz instrumentov, ki izvajajo načelo vzajemnega priznavanja. Zato imajo na primer določbe v zvezi s pravico do ponovnega sojenja področje uporabe, ki je omejeno na opredelitev teh razlogov za zavrnitev priznanja. Te določbe niso namenjene usklajevanju nacionalnih zakonodaj. Ta okvirni sklep ne posega v prihodnje instrumente Evropske unije, katerih cilj je približevanje zakonodaje držav članic na področju kazenskega prava.

(15) Razlogi za nepriznavanje niso obvezni. Vendar pa diskrecijsko pravico držav članic pri prenašanju teh razlogov v nacionalno zakonodajo ureja zlasti pravica do poštenega sojenja, pri čemer je treba upoštevati splošni cilj tega okvirnega sklepa, in sicer okrepitev procesnih pravic oseb in izboljšanje pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah –

SPREJEL NASLEDNJI OKVIRNI SKLEP:

Člen 1

Cilji in področje uporabe

1. Cilji tega okvirnega sklepa so okrepiti procesne pravice oseb, zoper katere poteka kazenski postopek, poenostaviti pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah ter zlasti izboljšati vzajemno priznavanje sodnih odločb med državami članicami.

2. Ta okvirni sklep ne spreminja niti obveznosti spoštovanja temeljnih pravic in temeljnih pravnih načel iz člena 6 Pogodbe, vključno s pravico do obrambe oseb, zoper katere poteka kazenski postopek, niti obveznosti, ki so v tem smislu naložene pravosodnim organom.

3. Ta okvirni sklep določa skupna pravila za priznavanje in/ali izvrševanje sodnih odločb v eni državi članici (država članica izvršiteljica), ki jih izda druga država članica (država članica izdajateljica) v postopku, ki je potekal brez navzočnosti zadevne osebe, v skladu z določbami člena 5(1) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ, člena 7(2)(g) Okvirnega sklepa 2005/214/PNZ, člena 8(2)(e) Okvirnega sklepa 2006/783/PNZ, člena 9(1)(i) Okvirnega sklepa 2008/909/PNZ in člena 11(1)(h) Okvirnega sklepa 2008/947/PNZ.

Člen 2

Spremembe Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ

Okvirni sklep 2002/584/PNZ se spremeni:

1. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 4a

Odločbe, izdane na podlagi sojenja, na katerem zadevna oseba ni bila osebno navzoča

1. Izvršitveni sodni organ lahko prav tako zavrne izvršitev evropskega naloga za prijetje, ki je bil izdan za izvršitev zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti, če oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo, razen če je v evropskem nalogu za prijetje navedeno, da je bila oseba v skladu z dodatnimi procesnimi zahtevami, določenimi v nacionalnem pravu odreditvene države članice:

(a) pravočasno

(i) osebno povabljen in tako obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, ali če je bila zadevna oseba dejansko kako drugače uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila ta oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem,

in

(ii) obveščena, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži,

ali

(b) je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem in je pooblastila pravnega zastopnika, ki ga je imenovala sama ali ga je imenovala država, da jo zastopa na sojenju, in jo je ta zastopnik na sojenju dejansko zastopal,

ali

(c) potem ko ji je bila vročena odločba in je bila izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preučijo in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe:

(i) izrecno izjavila, da ne izpodbija odločbe,

ali

(ii) ni zahtevala ponovnega sojenja ali vložila pritožbe v ustreznem roku,

ali

(d) ji odločba ni bila osebno vročena, ampak:

(i) ji bo osebno vročena nemudoma po predaji in bo izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preučijo, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe,

in

(ii) bo obveščena o roku, v katerem mora zahtevati ponovno sojenje ali vložiti pritožbo, kakor je navedeno v zadevnem evropskem nalogu za prijetje.

2. Če se evropski nalog za prijetje izda za izvršitev zaporne kazni ali ukrepa, ki vključuje odvzem prostosti, pod pogoji iz odstavka 1(d), zadevna oseba pa predhodno ni prejela uradnega obvestila o kazenskem postopku zoper njo, lahko ta oseba, ko je obveščena o vsebini evropskega naloga za prijetje, pred predajo zahteva izvod sodbe. Takoj ko je odreditveni organ obveščen o zahtevi, prek izvršitvenega organa iskani osebi zagotovi izvod sodbe. Postopek predaje ali izdaja sklepa o izvršitvi evropskega naloga za prijetje se zaradi takšne zahteve s strani iskane osebe ne odloži. Sodba se zadevni osebi izroči zgolj v informativne namene; ta izročitev se ne šteje za uradno vročitev sodbe niti ne vpliva na roke v zvezi z zahtevo za ponovno sojenje ali vložitev pritožbe.

3. Če se oseba preda pod pogoji iz odstavka 1(d) in če je ta oseba zahtevala ponovno sojenje ali je vložila pritožbo, se pridržanje osebe, ki čaka na ponovno sojenje ali postopek pritožbe, pregleduje redno ali na njeno zahtevo, in sicer v skladu s pravom odreditvene države članice, dokler ni postopek ponovnega sojenja ali pritožbe zaključen. Takšen pregled zlasti vključuje možnost opustitve ali prekinitve pridržanja. Ponovno sojenje ali postopek pritožbe se začne po preteku ustreznega časa od po predaje.

2. V členu 5 se črta odstavek 1.

3. V Prilogi (EVROPSKI NALOG ZA PRIJETJE) se točka (d) nadomesti z naslednjim:

„(d) Navedite, ali je bila oseba osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo:

1. ☐ Da, oseba je bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo.

2. ☐ Ne, oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo.

3. Če ste označili polje pod točko 2 zgoraj, prosimo, potrdite obstoj ene od naslednjih možnosti:

☐ 3.1a oseba je bila osebno povabljen dne ... (dan/mesec/leto) in tako obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, in je bila obveščena, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži;

ALI

☐ 3.1b oseba ni bila osebno povabljen, temveč je bila kako drugače dejansko uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila zadevna oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem, obveščena pa je bila tudi, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži;

ALI

- ☐ 3.2 oseba je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem in je pooblastila pravnega zastopnika, ki ga je imenovala sama ali ga je imenovala država, da jo zastopa na sojenju, in jo je ta zastopnik na sojenju dejansko zastopal;

ALI

- ☐ 3.3 osebi je bila odločba vročena dne ... (dan/mesec/leto) in je bila izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preuči, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe, ter

☐ oseba je izrecno izjavila, da ne izpodbija odločbe;

ALI

☐ oseba v ustreznem roku ni zahtevala ponovnega sojenja ali ni vložila pritožbe;

ALI

- ☐ 3.4 osebi odločba ni bila osebno vročena, ampak
- bo osebi ta odločba osebno vročena nemudoma po predaji, in
 - bo oseba po vročitvi odločbe izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preuči, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe, in
 - bo oseba obveščena o roku, v katerem mora zahtevati ponovno sojenje ali vložiti pritožbo, ki znaša ... dni.

4. Če ste označili polje pod točko 3.1b, 3.2 ali 3.3 zgoraj, prosimo, da navedete informacije o tem, kako je bil izpolnjen zadevni pogoj:

.....
“

Člen 3

Spremembe Okvirnega sklepa 2005/214/PNZ

Okvirni sklep 2005/214/PNZ se spremeni:

1. Člen 7(2) se spremeni:

- (a) točka (g) se nadomesti z naslednjim:

„(g) glede na potrdilo iz člena 4 zadevna oseba v pisnem postopku v skladu s pravom države izdajateljice ni bila obveščena osebno ali prek zastopnika, pooblaščenega v skladu z nacionalnim pravom, o pravici, da izpodbija odločbo, in o rokih za takšno pravno sredstvo“;

- (b) dodajo se naslednje točke:

„(i) glede na potrdilo iz člena 4 oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo, razen če je v potrdilu navedeno, da je bila oseba v skladu z dodatnimi procesnimi zahtevami, določenimi v nacionalnem pravu države izdajateljice:

(i) pravočasno

- osebno povabljen in tako obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, ali če je bila zadevna oseba dejansko kako drugače uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila ta oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem,

in

- obveščena, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži,

ali

(ii) je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem in je pooblastila pravnega zastopnika, ki ga je imenovala sama ali ga je imenovala država, da jo zastopa na sojenju, in jo je ta zastopnik na sojenju dejansko zastopal,

ali

(iii) potem ko ji je bila vročena odločba in je bila izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preuči, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe:

- izrecno izjavila, da ne izpodbija odločbe,

ali

- ni zahtevala ponovnega sojenja ali vložila pritožbe v ustreznem roku;

(j) v skladu s potrdilom iz člena 4 oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, razen če je na potrdilu navedeno, da je oseba po tem, ko je bila izrecno obveščena o postopkih in možnosti, da je lahko osebno navzoča na sojenju, izrecno izjavila, da se odpoveduje pravici do ustne obravnave, in je izrecno navedla, da ne bo izpodbijala odločbe.“

2. Člen 7(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Preden pristojni organ v državi izvršiteljci v primerih iz odstavkov 1 ter 2(c), (g), (i) in (j) odloči, da bo bodisi v celoti bodisi delno zavrnil priznanje in izvršbo odločbe, se na kakršen koli primeren način posvetuje s pristojnim organom v državi izdajateljici in ga, kadar je to ustrezno, zaprosi, da mu brez odlašanja posreduje informacije, ki jih potrebuje.“

3. V točki (h) Priloge (POTRDILO) se točka 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Navedite, ali je bila oseba osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo:

1. ☐ Da, oseba je bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo.
2. ☐ Ne, oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo.
3. Če ste označili polje pod točko 2 zgoraj, prosimo, potrdite obstoj ene od naslednjih možnosti:

- ☐ 3.1a oseba je bila osebno povabljen dne ... (dan/mesec/leto) in tako obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, in je bila obveščena, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži;

ALI

- ☐ 3.1b oseba ni bila osebno povabljen, temveč je bila kako drugače dejansko uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila zadevna oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem, obveščena je bila tudi, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži;

ALI

- ☐ 3.2 oseba je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem in je pooblastila pravnega zastopnika, ki ga je imenovala sama ali ga je imenovala država, da jo zastopa na sojenju, in jo je ta zastopnik na sojenju dejansko zastopal;

ALI

- ☐ 3.3 osebi je bila odločba vročena dne ... (dan/mesec/leto) in je bila izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preuči, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe, in

☐ oseba je izrecno izjavila, da ne izpodbija odločbe;

ALI

☐ oseba v ustreznem roku ni zahtevala ponovnega sojenja ali ni vložila pritožbe;

ALI

- ☐ 3.4 oseba je, potem ko je bila izrecno obveščena o postopkih in možnosti, da je lahko osebno navzoča na sojenju, izrecno izjavila, da se odpoveduje pravici do ustne obravnave, in je izrecno navedla, da ne bo izpodbijala odločbe.

4. Če ste označili polje pod točko 3.1b, 3.2, 3.3 ali 3.4 zgoraj, prosimo, da navedete informacije o tem, kako je bil izpolnjen zadevni pogoj:

.....
 “

Člen 4

Spremembe Okvirnega sklepa 2006/783/PNZ

Okvirni sklep 2006/783/PNZ se spremeni:

1. V členu 8(2) se točka (e) nadomesti z naslednjim:

„(e) glede na potrdilo iz člena 4(2) oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odredbo o zaplembi, razen če je v potrdilu navedeno, da je bila oseba v skladu z dodatnimi procesnimi zahtevami, določenimi v nacionalnem pravu države izdajateljice:

- (i) pravočasno

— osebno povabljen in tako obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odredbo o zaplembi, ali če je bila zadevna oseba dejansko kako drugače uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila ta oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem,

in

— obveščena, da se odredba o zaplembi lahko izreče, če se sojenja ne udeleži,

ali

(ii) je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem in je pooblastila pravnega zastopnika, ki ga je imenovala sama ali ga je imenovala država, da jo zastopa na sojenju, in jo je ta zastopnik na sojenju dejansko zastopal,

ali

(iii) potem ko ji je bila vročena odredba o zaplembi in je bila izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preuči, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe:

— je oseba izrecno izjavila, da ne izpodbija odredbe o zaplembi,

ali

— ni zahtevala ponovnega sojenja ali vložila pritožbe v ustreznem roku.“

2. V Prilogi (POTRDILO) se točka (j) nadomesti z naslednjim:

„(j) Postopek, ki je privedel do odredbe o zaplembi

Navedite, ali je bila oseba osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odredbo o zaplembi:

1. ☐ Da, oseba je bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odredbo o zaplembi.
2. ☐ Ne, oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odredbo o zaplembi.
3. Če ste označili polje pod točko 2 zgoraj, prosimo, potrdite obstoj ene od naslednjih možnosti:

- ☐ 3.1a oseba je bila osebno povabljen dne ... (dan/mesec/leto) in tako obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odredbo o zaplembi, in je bila obveščena, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži;

ALI

- ☐ 3.1b oseba ni bila osebno povabljen, temveč je bila kako drugače dejansko uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odredbo o zaplembi, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila zadevna oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem, obveščena je bila tudi, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži;

ALI

- ☐ 3.2 oseba je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem in je pooblastila pravnega zastopnika, ki ga je imenovala sama ali ga je imenovala država, da jo zastopa na sojenju, in jo je ta zastopnik na sojenju dejansko zastopal;

ALI

- ☐ 3.3 osebi je bila odredba o zaplembi vročena dne ... (dan/mesec/leto) in je bila izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preuči, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe, in

☐ oseba je izrecno izjavila, da ne izpodbija odločbe;

ALI

☐ oseba v ustreznem roku ni zahtevala ponovnega sojenja ali ni vložila pritožbe.

4. Če ste označili polje pod točko 3.1b, 3.2 ali 3.3 zgoraj, prosimo, da navedete informacije o tem, kako je bil izpolnjen zadevni pogoj

.....
.....“

Člen 5

Spremembe Okvirnega sklepa 2008/909/PNZ

Okvirni sklep 2008/909/PNZ se spremeni:

1. V členu 9(1) se točka (i) nadomesti z naslednjim:

„(i) če glede na potrdilo iz člena 4 oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo, razen če je v potrdilu navedeno, da je bila oseba v skladu z dodatnimi procesnimi zahtevami, določenimi v nacionalnem pravu države izdajateljice:

(i) pravočasno

— osebno povabljen in tako obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, ali če je bila zadevna oseba dejansko kako drugače uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila ta oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem,

in

— obveščena, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži,

ali

(ii) je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem in je pooblastila pravnega zastopnika, ki ga je imenovala sama ali ga je imenovala država, da jo zastopa na sojenju, in jo je ta zastopnik na sojenju dejansko zastopal,

ali

(iii) potem ko ji je bila vročena odločba in je bila izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preuči, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe:

— izrecno izjavila, da ne izpodbija odločbe,

ali

— ni zahtevala ponovnega sojenja ali vložila pritožbe v ustreznem roku.“

2. V točki (k) Priloge (POTRDILO) se točka 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Navedite, ali je bila oseba osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo:

1. ☐ Da, oseba je bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo.
2. ☐ Ne, oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo.
3. Če ste označili polje pod točko 2 zgoraj, prosimo, potrdite obstoj ene od naslednjih možnosti:

- ☐ 3.1a oseba je bila osebno povabljen dne ... (dan/mesec/leto) in tako obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, in je bila obveščena, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži;

ALI

- ☐ 3.1b oseba ni bila osebno povabljen, temveč je bila kako drugače dejansko uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila zadevna oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem, obveščena je bila tudi, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži;

ALI

- ☐ 3.2 oseba je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem in je pooblastila pravnega zastopnika, ki ga je imenovala sama ali ga je imenovala država, da jo zastopa na sojenju, in jo je ta zastopnik na sojenju dejansko zastopal;

ALI

- ☐ 3.3 osebi je bila odločba vročena dne ... (dan/mesec/leto) in je bila izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preučijo, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe, in

- ☐ oseba je izrecno izjavila, da ne izpodbija odločbe;

ALI

- ☐ oseba v ustreznem roku ni zahtevala ponovnega sojenja ali ni vložila pritožbe.

4. Če ste označili polje pod točko 3.1b, 3.2 ali 3.3 zgoraj, prosimo, da navedete informacije o tem, kako je bil izpolnjen zadevni pogoj:

.....
.....“

Člen 6

Spremembe Okvirnega sklepa 2008/947/PNZ

Okvirni sklep 2008/947/PNZ se spremeni:

1. Točka (h) člena 11(1) se nadomesti z naslednjim:

„(h) če glede na potrdilo iz člena 6 oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo, razen če je v potrdilu navedeno, da je bila oseba v skladu z dodatnimi procesnimi zahtevami, določenimi v nacionalnem pravu države izdajateljice:

(i) pravočasno

— osebno povabljen in tako obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, ali če je bila zadevna oseba dejansko kako drugače uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila ta oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem,

in

— obveščena, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži,

ali

(ii) je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem in je pooblastila pravnega zastopnika, ki ga je imenovala sama ali ga je imenovala država, da jo zastopa na sojenju, in jo je ta zastopnik na sojenju dejansko zastopal,

ali

(iii) potem ko ji je bila vročena odločba in je bila izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preuči, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe:

— izrecno izjavila, da ne izpodbija odločbe,

ali

— ni zahtevala ponovnega sojenja ali vložila pritožbe v ustreznem roku.“

2. V Prilogi (POTRDILO) se točka (h) nadomesti z naslednjim:

„(h) Navedite, ali je bila oseba osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo:

1. ☐ Da, oseba je bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo.
2. ☐ Ne, oseba ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo.
3. Če ste označili polje pod točko 2 zgoraj, prosimo, potrdite obstoj ene od naslednjih možnosti:

☐ 3.1a oseba je bila osebno povabljen dne ... (dan/mesec/leto) in tako obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, in je bila obveščena, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži;

ALI

- ☐ 3.1b oseba ni bila osebno povabljena, temveč je bila kako drugače dejansko uradno obveščena o predvidenem datumu in kraju sojenja, ki se je zaključilo z odločbo, in sicer tako, da je mogoče nedvoumno sklepati, da je bila zadevna oseba seznanjena z načrtovanim sojenjem, obveščena je bila tudi, da se odločba lahko izreče, če se sojenja ne udeleži;

ALI

- ☐ 3.2 oseba je bila seznanjena z načrtovanim sojenjem in je pooblastila pravnega zastopnika, ki ga je imenovala sama ali ga je imenovala država, da jo zastopa na sojenju, in jo je ta zastopnik na sojenju dejansko zastopal;

ALI

- ☐ 3.3 osebi je bila odločba vročena dne ... (dan/mesec/leto) in je bila izrecno obveščena o pravici do ponovnega sojenja ali pritožbe, v kateri ima pravico sodelovati, ki omogoča, da se vsebina zadeve skupaj z novimi dokazi ponovno preuči, in ki lahko privede do spremembe prvotne odločbe, in

- ☐ oseba je izrecno izjavila, da ne izpodbija odločbe;

ALI

- ☐ oseba v ustreznem roku ni zahtevala ponovnega sojenja ali ni vložila pritožbe.

4. Če ste označili polje pod točko 3.1b, 3.2 ali 3.3 zgoraj, prosimo, da navedete informacije o tem, kako je bil izpolnjen zadevni pogoj:

.....
“

Člen 7

Ozemeljska veljavnost

Ta okvirni sklep se uporablja za Gibraltar.

Člen 8

Izvajanje in prehodne določbe

1. Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za uskladitev z določbami tega okvirnega sklepa do 28. marca 2011.

2. Ta okvirni sklep se od dne iz odstavka 1 uporablja za priznavanje in izvrševanje odločb, izrečenih v odsotnosti zadevne osebe.

3. Če je država članica ob sprejetju tega okvirnega sklepa izjavila, da ima resne razloge za dvom, da do datuma iz odstavka 1 ne bo mogla upoštevati določb tega okvirnega sklepa, se ta okvirni sklep za priznavanje in izvrševanje odločb, izrečenih v odsotnosti zadevne osebe in izdanih s strani pristojnih organov te države članice, začne uporabljati najpozneje 1. januarja 2014. Katera koli druga država članica lahko zahteva, da država članica, ki je podala takšno izjavo, uporablja za priznavanje in izvrševanje odločb, izrečenih v odsotnosti zadevne osebe in izdanih s strani te države članice, ustrezne določbe okvirnih sklepov iz členov 2, 3, 4, 5 in 6 v prvotno sprejetih različicah.

4. Do datumov iz odstavkov 1 in 3 se še naprej uporabljajo ustrezne določbe okvirnih sklepov iz členov 2, 3, 4, 5 in 6, in sicer v prvotno sprejetih različicah.

5. Izjava, podana v skladu z odstavkom 3, se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. Izjava se lahko kadar koli umakne.

6. Države članice pošljejo generalnemu sekretariatu Sveta in Komisiji besedila določb predpisov, ki v nacionalno zakonodajo prenašajo obveznosti iz tega okvirnega sklepa.

Člen 9

Pregled

1. Komisija do 28. marca 2014 na podlagi informacij, ki jih je v skladu s členom 8(6) prejela od držav članic, pripravi poročilo.

2. Svet na podlagi poročila iz odstavka 1 oceni:

(a) v kakšnem obsegu so države članice sprejele ukrepe, potrebne za upoštevanje določb tega okvirnega sklepa, in

(b) uporabo tega okvirnega sklepa.

3. Poročilo iz odstavka 1 po potrebi spremljajo zakonodajni predlogi.

Člen 10

Začetek veljavnosti

Ta okvirni sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 26. februarja 2009

Za Svet

Predsednik

I. LANGER